

Refugiado, da:

1. m. y f. Persona que, a consecuencia de guerras, revoluciones o persecuciones políticas, se ve obligada a buscar refugio fuera de su país.

¿De dónde viene la palabra *refugiado*?

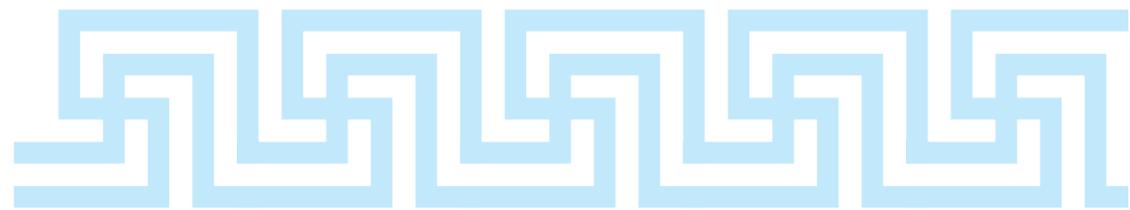
Del griego: φυγή
[*phyge*], huída

En la mitología griega, Phyge era el espíritu de la huída, de la escapada, del exilio y del destierro. Era hija de Ares, dios de la guerra y de Afrodita, diosa del amor. Sus hermanos son Phobos (miedo) y Deîmos (dolor).

Del latín: *fugere*, huir

En la mitología romana, Phyge es conocida como Fuga.

La palabra “refugium” significaba en latín “huir hacia atrás”, probablemente en referencia a la existencia de una salida secreta o puerta de atrás en las casas que permitía escapar en caso de emergencia.



¿Cómo se dice *refugiados* en otros idiomas?

Inglés: Refugees

Francés: Réfugiés

Alemán: Flüchtlingskrise

Holandés: Vluchtelingen

Italiano: Rifugiati

Sueco: Flyktingkrisen

Portugués: Refugiados

Finlandés: Pakolaiskriisin

Griego: Πρόσφυγας

Checo: Uprchlická

Estonio: Pagulas

Húngaro: Menekültügyi

Lituano: Pabėgėlių

Letón: Bēgļi

Maltés: Refuġjati

Polaco: Zarządzanie

Eslovaco: Utečencov

Esloveno: Beguncem

Búlgaro: Бежанец

Rumano: Refugiaților

Croata: Izbjeglicama

Catalán: Refugiats

Danés: Flygtninge

Euskera: Iheslari

Gallego: Refuxiados

Noruego: Flyktinger

Árabe: ئىجال

Galés: Ffoadur

Persa: وچهانپ

Gaélico: Dídeanaithe

Coreano: 난민

Hindi: शरणार्थी

Islandés: Flóttafólk

Hebreo: טיילן

Suajili: Mkimbizi

Kurdo: Penaberên

Japonés: 難民

Quechua: Ayqiq

Ruso: Беженцы

Somalí: Qaxooti

Turco: Mülteci

Urdu: سىزگه انپ

Chino: 难民

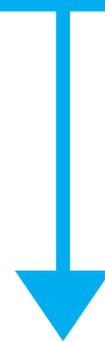
Vietnamita: Tị nạn

¿Qué palabras
tienen relación
léxica con
refugiado?



fugar
fuga
fugitivo/a
refugio
prófugo/a
tránsfuga
ignífugo/a
febrífugo/a
centrífugo/a
centrifugación
fugacidad

¿Qué palabras tienen relación semántica con *refugiado*?



desplazado/a
migrante
apátrida
naturalización
reasantamiento

repatriación
tráfico de personas
xenofobia
asilo
acogida

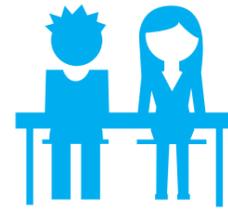
frontera
fuga de cerebros
deportación
expatriado/a
exilio

Usos pragmáticos
de las palabras:
¿qué las
convierte en un
insulto?



balsero/a
espalda mojada
frijolero

¿Qué usos
sociales
hacemos de
la palabra
refugiado?



En clase



En la calle



En casa



Entre gente de confianza



Frente a desconocidos



En los medios

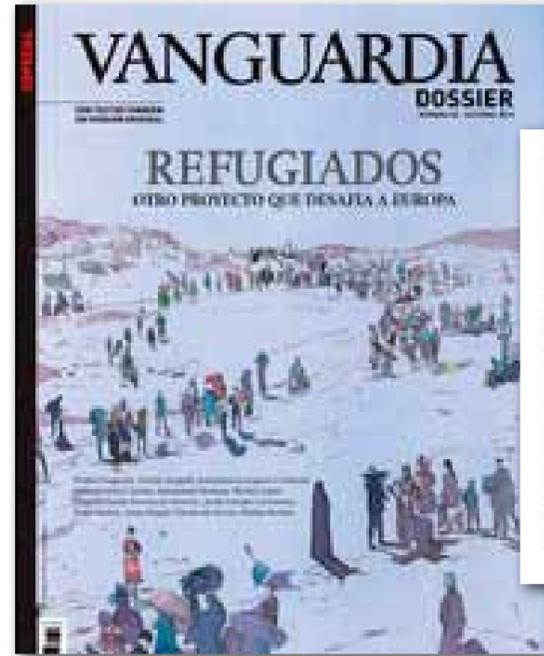


En política

¿Qué imágenes tenemos sobre los refugiados?



¿Qué dicen los medios de los refugiados?



¿Qué dicen los gobiernos de los refugiados?



CC By-SA 3.0 / Diliff



CC By-SA 2.0 / Rock Cohen



CC By-SA 2.0 / 7thGroove

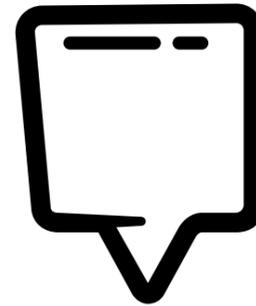


CC By-SA 4.0 / Mstylav Chernov

¿Qué opinas **tú**?



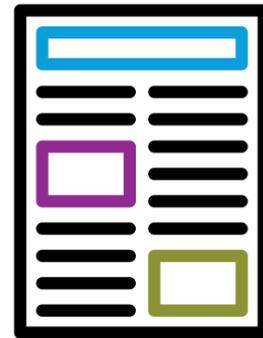
Cuento



Cómic



Cartel



Reportaje



Vídeo



Obra de teatro



Edición

UNICEF Comité Español
www.unicef.es/educa

Los materiales educativos, recursos y actividades sobre derechos de infancia, desarrollo sostenible y ciudadanía global forman parte del trabajo en Educación en Derechos y Ciudadanía Global de UNICEF Comité Español, estando anteriormente publicados bajo la marca Enrédate y la web enredate.org. Los hechos y opiniones aquí mostrados no representan necesariamente el punto de vista de UNICEF.

UNICEF promueve los derechos y el bienestar de todos los niños y niñas en todo lo que hacemos. Junto a nuestros aliados, trabajamos en 190 países y territorios para transformar este compromiso en acciones prácticas, centrandose especialmente nuestros esfuerzos en llegar a los niños más vulnerables y excluidos para el beneficio de todos los niños, en todas partes.



Este material ha sido producido en el marco del convenio con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID): "Promover el compromiso social con el desarrollo y los derechos de la infancia desde el sistema educativo español". El contenido de esta publicación no refleja necesariamente la opinión de la AECID.



Esta publicación ha sido creada bajo una licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional, salvo para aquellos contenidos en los que expresamente se define otro tipo de licencia.